

**DEUTSCHLAND – DE**

**MECTRON Prophylaxis Powder soft M minz / L lemon Gebrauchsanweisung**

**Zur Verwendung mit Pulverstrahl–Geräten. Richten Sie sich nach der Gebrauchsanweisung Ihres Prophylaxe–Gerätes.**

**Schütteln Sie die Flasche vor dem Einfüllen des Pulvers. Verwenden Sie das Prophylaxis Powder soft nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.**

**Beschreibung des Produkts**
Das Mectron Prophylaxis Powder soft auf Natriumbicarbonatbasis ist für die ausschließliche professionelle Verwendung während der supragingivalen Zahnreinigung bestimmt. Das Mectron Prophylaxis Powder soft enthält keinen Zucker und hat einen Zitronengeschmack/Minzgeschmack.

**Verwendungszweck**

- Entfernung von supragingivalen, bakteriellen Belägen;
- Fleckentfernung auf der Zahnoberfläche;
- Entfernung von Belägen und Flecken der Zahnaufhellung;
- Entfernung von Belägen und Flecken der Zahnaufhellung;
- Prophylaxe (Entfernung von Belägen und Flecken) bei Patienten in kieferorthopädischer Behandlung;
- Reinigung vor kieferorthopädischen Verbindungselementen;
- Vorbereitung der Oberflächen vor Kompositfüllungen;
- Vorbereitung der Oberflächen vor dem Bonding und Zementieren von Inlays, Kronen und Veneers.

**Kontraindikationen**

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Patienten mit Erkrankungen der Atemwege wie chronischer Bronchitis, Asthma, Emphysem usw., da der Luft– und Pulverstrahl Atembeschwerden verursachen kann.

Patienten, die Kontaktlinsen tragen, müssen diese vor der Behandlung mit dem Pulverstrahlgerät ablegen.

Richten Sie den Strahl aus Luft/Pulver und Wasser nicht auf die Augen. Die Mischung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren Augenschäden führen. Empfehlenswert ist eine Schutzbrille für alle Beteiligten (Patient, Zahnarzt/therfin und Zahnarzt) während der oben angegebenen Behandlungen.

Zahnarzt und Zahnarzt/therfin müssen eine Schutzmaske tragen, um ein Einatmen des Pulvers zu vermeiden.

Richten Sie den Strahl aus Luft/Pulver und Wasser nicht auf Komposte, Füllungen und Brücken. Die Mischung dieser Vorsichtsmaßnahme könnte zu deren Beschädigung führen.

Richten Sie den Strahl aus Luft/Pulver und Wasser nicht auf das Weichgewebe oder in den Sulcus. Die Mischung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Emphysem im Zahnfleisch (Schleimhaut, und/oder subkutanes Emphysem) führen.

Bitte schützen Sie die Lippen der Patienten mit Vaseline während der Behandlung.

**Aufbewahrung**
Bewahren Sie das Pulver im geschlossenen Behälter an einem kühlen und trockenen Ort fern von Säuren und Wärmequellen auf. Die besten Temperatur– und Luftfeuchtigkeitsbedingungen für die Aufbewahrung sind:

Temperatur: –10 °C – 35 °C / 14 °F – 95 °C
Luftfeuchtigkeit: 10 % – 70 %

**Verfall**

Verwenden Sie das Produkt nicht nach dem auf dem Behälter angegebenen Verfallsdatum.

**Klassifikation**

Produkt entsprechend der Verordnung (EU) 2017/745: Klasse I

**Zusammensetzung**

Natriumbicarbonat, Zitronenaroma, Minzaroma

**Handelsformen**

MECTRON Prophylaxis Powder soft M / Inhalt: 4x 250 g
SPEIKO Art–Nr. 2100 / MECTRON Art–Nr. 03140026

MECTRON Prophylaxis Powder soft L / Inhalt: 4x 250 g
SPEIKO Art–Nr. 2101 / MECTRON Art–Nr. 03140030

**GROSSBRITANNIEN – GB**

**MECTRON Prophylaxis Powder soft M mint / L lemon Instructions for use**

**To be used with Air–polishing devices.**

**Always refer to the Manual of use of your prophylactic device. Shake the bottle before filling the device with powder. Do not use Prophylaxis Powder soft for applications different from the intended use.**

**Description of the product**
Mectron Prophylaxis Powder soft based on sodium bicarbonate is intended for professional use in supra–gingival treatment only. Mectron Prophylaxis Powder soft is sugar–free. Lemon taste/peppermint taste.

**Intended use**

- Mectron Prophylaxis Powder soft is indicated fort the following types of professional treatment:
- Removal of supra–gingival bacterial plaque;
  - Removal of stains on the tooth surface;
  - Plaque removal prior to fluoride treatment;
  - Plaque and stain removal prior to whitening procedure;
  - Prophylaxis (plaque and stain removal) on patients with ongoing orthodontic treatment;
  - Cleaning prior to bonding ortho brackets;
  - Surface preparation prior to placing composite restorations;
  - Surface preparation prior to bonding, cementation of inlays, crowns and veneers.

**Kontraindikations**

Do not use the device on patients with diseases related to the respiratory system such as chronic bronchitis, asthma, emphysema, etc, as the stream of air and powder could cause breathing difficulties in these patients.

Patients who use contact lenses must remove them before undergoing treatment with air–polishers

Do not point the air/powder/water stream at the eyes. Failure of precaution may cause serious damage. Use of goggles by all concerned (patient, dental hygienist and dentist) is recommended while carrying out the treatments listed above.

The dentist and dental hygienist must wear masks to limit inhalation of the powder.

Do not point the air/powder/water stream at composites, fillings or bridges. Failure to comply could cause damage to these items.

Do not point the air/powder/water stream at soft tissues, nor at the gingival sulcus. Failure to complying with this requirement may cause gingival tissue emphysema (emphysema of the mucous membrane and/or subcutaneous emphysema).

Protect the patient’s lips with vaseline during the treatment.

**Storage**

Store in cool, dry place, in closed containers, far from acids and any heatources.
The optimum temperature and moisture conditions for storage are:
Temperature: –10 °C – 35 °C / 14 °F – 95 °C
Relative humidity: 10 % – 70 %

**Expiry**

Do not use the product after the expiry date stated on the container.

**Classification**

Device compliant with Regulation EU MDR 2017/745: Class I

**Composition**

Sodium bicarbonate and lemon flavour/minz flavour.

**Trading formats**

MECTRON Prophylaxis Powder soft M / Content: 4x 250 g
SPEIKO Art. no. 2100 / MECTRON Art. no. 03140026

MECTRON Prophylaxis Powder soft L / Content: 4x 250 g
SPEIKO Art. no. 2101 / MECTRON Art. no. 03140030

**FRANCE – FR**

**MECTRON Prophylaxis Powder soft M menthe / L citron Mode d’emploi**

**A utiliser avec les aéro polisseurs.**

**Consultez le mode d’emploi de votre appareil prophylactique. Secouer le flacon avant de remplir l’appareil de poudre. Ne pas utiliser la poudre Prophylaxis Powder soft pour des applications différentes de l’usage prévu.**

**Description du produit**

Mectron Prophylaxis Powder soft à base de Bicarbonate de Sodium es tune poudre à utilisation exclusivement professionnelle pour l’exécution de traitements sur–gingivaux.

Mectron Prophylaxis Powder soft ne contient pas de sucre. Arôme de citron et minz.

**Utilisation**

- Mectron Prophylaxis Powder soft est indiquée pour les traitements professionnels suivants:
- Élimination de la plaque bactérienne sur–gingivale;
  - Élimination de taches de la surface dentale;
  - Élimination de la plaque avant du traitement au fluorure;
  - Élimination de la plaque et de taches avant du traitement de blanchissement;
  - Prophylaxie (élimination de la plaque et de taches) sur des patients sous thérapie orthodontique
  - Nettoyage avant le fixation des supports orthodontiques;
  - Préparation de la surface avant le positionnement des composites de rénovation;
  - Préparation de la surface avant le fixation, la cémentation de inlays, courones et veneer.

**Contre–indication**

Ne pas utiliser le dispositif sur des patients qui présentent des pathologies de l’appareil respiratoire telles que bronchites chroniques, asthme, emphyseme, etc. puisque le jet d’air et de poudre pourrait leur causer des difficultés respiratoires.

Les patient qui portent des verres de contact doivent les ôter avant de se soumettre au traitement avec aéro polisseurs.

Ne pas kiriger le jet d’air/poudre/eau vers les yeux. La non observation de dette précaution peut causer de graves lésions oculaires. Nous conseillons L’utilisation de lunettes de protection pendant l’exécution des traitements indiqués ci–dessus de la part de tout le personnel concerné (patient, hygiéniste et dentiste).

Le dentiste et l’hygiéniste doivent utiliser un masque de protection pour limiter l’inhalation de poudre.

Ne pas diriger le jet d’air/poudre/eau vers des composites, des obturations et des bridges. La non observation de cette prescription pourrait les endommager.

Ne pas diriger le jet d’air/poudre/eau vers les tissus mous ou vers le sillon gingival. La non observation de cette précaution peut causer un emphyseme des tissus gencives (emphysème des muqueuses et/ou sous–cutané).

Nous conseillons de protéger les lèvres du patient avec de la vaseline pendant le traitement.

**Conservation**

Conservr dans un lieu frais et sec, dans des récipients fermés, loin de toute source de chaleur. Les conditions optimales de température et d’humidité relative pour le stockage sont:

Température: –10 °C – 35 °C / 14 °F – 95 °C
Humidité relative 10 % – 70 %

**Validité**

Ne pas utiliser le produit au delà de la date d’échéance qui paraît sur le flacon.

**Classification**

Dispositif conforme au Règlement (UE) 2017/745: Classe I

**Composition**

Bicarbonate de Sodium, arôme de citron et de menthe.

**Présentation**

MECTRON Prophylaxis Powder soft M / Contenu: 4x 250g
SPEIKO n° d’art. 2100 / MECTRON n° d’art. 03140026

MECTRON Prophylaxis Powder soft L / Contenu: 4x 250g
SPEIKO n° d’art. 2101 / MECTRON n° d’art. 03140030

**ITALIA – IT**

**MECTRON Prophylaxis Powder soft M menta / L limone Istruzioni pre l’uso**

**Da utilizzarsi con dispositivi Air–Polishing prodotti. Consultare le istruzioni d’uso del Vostro dispositivo profilattico. Agitare il flacone prima di versare la polvere nel dispositivo. Non utilizzare la Prophylaxis Powder soft per applicazioni diverse dall’ uso previsto.**

**Descrizione prodotto**
Mectron Prophylaxis Powder soft a base di bicarbonato di sodio è una polvere ad esclusivo uso professionale, indispensabile per l’ esecuzione di trattamenti sopragingivali. Mectron Prophylaxis Powder soft non contiene zucchero. Gusto limone/minz.

**Destinazione d’uso**

- Mectron Prophylaxis Powder soft è indicata per i seguenti trattamenti professionali:
- Rimozione della placca batterica sopragingivale;
  - Rimozione di macchie dalla superficie dentale;
  - Rimozione della placca batterica prima del trattamento al fluoruro;
  - Rimozione della placca batterica e di macchie prima di una procedura di sbiancamento;
  - Profilassi (rimozione di placca batterica e macchie) su pazienti in terapia ortodontica
  - Pulizia prima del fissaggio di brackets ortodontiche;
  - Preparazione della superficie prima di posizionare restauri compositi;
  - Preparazione della superficie prima del fissaggio, cementazione di inlays, corone e veneer.

**Controindicazioni**

Non utilizzare il dispositivo su pazienti che presentano patologie dell’ apparato respiratorio quali bronchiti croniche, asma, enfisema, etc., poiché il getto di aria e polvere potrebbe causare loro difficoltà respiratorie.

I pazienti che indossano lenti a contatto devono rimuoverle prima di sottoporsi al trattamento con dispositivi Air–Polishing.

Non direzionare il getto di aria/polvere/acqua sugli occhi.

L’insosservanza di questa precauzione può causare lesioni oculari gravi. Si consiglia l’uso di occhiali di protezione durante l’ esecuzione die trattamenti sopra elencati da parte di tutti gli interessati (paziente, igienista e dentista).

Il dentista e l’igienista devono utilizzare una maschera protettiva per limitare l’inhalazione di polvere.

Non direzionare il getto di aria/polvere/acqua verso compositi, otturazioni e ponti. L’insosservanza di questa prescrizione potrebbe danneggiarli.

Non direzionare il getto di aria/polvere/acqua sui tessuti molli o nel solco gengivale. L’insosservanza di questa prescrizione può causare un enfisema tissutale gengivale (enfisema delle mucose e/o sottocutaneo).

Proteggere le labbra del paziente con vaselina, durante il trattamento.

**Conservazione**

Conservare in luogo fresco e asciutto, in recipienti chiusi, lontano da acidi e fonti di calore.

Le condizioni ottimali di temperatura ed umidità relativa per lo stoccaggio sono:

Temperatura: –10 °C – 35 °C / 14 °F – 95 °C
Umidità relativa 10 % – 70 %

**Validità**

Non usare il prodotto oltre la data di scadenza riportata sull’etichetta del flacone.

**Classificazione**

Dispositivo conforme al Regolamento EU MDR 2017/745: Classe I

**Composizione**

Bicarbonato di sodio e aroma di limone/aroma menta.

**Forme commerciali**

MECTRON Prophylaxis Powder soft M / Contenuti: 4x 250g
SPEIKO art.no. 2100 / MECTRON art.no. 03140026

MECTRON Prophylaxis Powder soft L / Contenuti: 4x 250g
SPEIKO art.no. 2101 / MECTRON art.no. 03140030

**SHQIPËRIA – AL**

**MECTRON Prophylaxis Powder soft M nenexhik / L limon Udhëzimet**

**Për përdorim me pajisjet me fluks pudre. Ndëqni udhëzimet për përdorim e pajisjes Për profiliksë. Tundeni shishen përpara se të shtoni pudrën. Mos e përdorni Prophylaxis Powder soft për qëllime të ndryshme nga ato për të cilat është realizuar.**

**Përshkrimi i produktit**

Mectron Prophylaxis Powder soft me bazë bikarbonati natriumi është menduar që t’përdoret për përdorim profesional gjatë pastrimit të supërgingival të dhëmbëve. Mectron Prophylaxis Powder soft nuk përmban sheqer dhe ka aromë limoni.

**Përdorimi**

- Mectron Prophylaxis Powder soft është i këshilluar për trajtimet e mëposhtme dentare:
- Heqjen e pllakës bakteriale supragingivale;
- Heqjen e njollave nga sipërfaqja e dhëmbëve;
- Heqjen e pllakës para trajtimeve me fluor;
- Heqjen e pllakës dhe të njollave për arsye të zbardhjes së dhëmbëve;
- Profilaksi (heqje e pllakës dhe e njollave) të pacientët që kryejnë trajtim ortodontik;
- Pastrim para fiksesave ortodontike;
- Përgatitjen e sipërfaqeve para mbushjeve me kompozit;
- Përgatitjen e sipërfaqeve përpara ngjitjes dhe cementimit të inlejeve, kurorave dhe fasetave.

**Kundërditëkimet**

Mos e përdorni pajisjen të pacientët me sëmundje të sistemit të frymëmarrjes, si bronkiti kronik, astma, emfizema etç., pasi fluksi i ajrit dhe i pudrës mund të shkaktojë vështirësi në frymëmarrje.

Pacientët që mbajnë lente kontaktit duhet t’i heqin përpara trajtimit me pajisjen e fluksit me pudër.

Mos e drejtoni fluksin e ajrit/pudrës dhe të ujit në sy. Mosrëpekëtimi i kësaj mase paraprake mund të rezultojë në dëmtim të rëndë të syeve. Rekomandohet përdorimi i syzeve të sigurisë për të gjitha palët e përfshira (pacientin, asistentin dentar dhe dentistin) gjatë trajtimeve të treguara më sipër.

Dentisti dhe asistenti dentar duhet të mbajnë një maskë mbrojtëse për të shmangur thithjen e pudrës.

Mos e drejtoni fluksin e ajrit/pudrës dhe të ujit të kompoziti, mbushjet dhe urat. Mosrëpekëtimi i kësaj mase paraprake mund të rezultojë në dëmtimin e tyre.

Mos e drejtoni fluksin e ajrit/pudrës dhe të ujit te indet e buta apo tek hulli. Mosrëpekëtimi i kësaj mase paraprake mund të rezultojë në emfizemë në mishrat e dhëmbëve (emfizemë të mukozës dhe/ose subkutane).

Mbrojini buzët e pacientëve me vazelinë gjatë trajtimit.

**Ruajtja**

Ruajeni pudrën në një enë të mbyllur në një vend të freskët dhe të thatë, larg acideve dhe burimeve të nxehtësisë. Kushmet të më mira të temperaturës dhe lagështisë për ruajtjen janë:

Temperatura –10 °C – 35 °C / 14 °F – 95 °C
Lagështia: 10 % – 70 %

**Skadencia**

Mos e përdorni produktin pas datës së skadencës të treguar në pakëtim.

**Klasifikimi**

Produkt sipas rregullores (BE) 2017n45: Klasi I

**Përberja**

Bikarbonat natriumi, aromë limoni.

**Forma komerciale**

MECTRON Prophylaxis Powder soft M / Përmbajtja: 4x 250 g
SPEIKO Art.nr. 2100 / MECTRON Art.nr. 03140026

MECTRON Prophylaxis Powder soft L / Përmbajtja: 4x 250 g
SPEIKO Art.nr. 2101 / MECTRON Art.nr. 03140030

**БЪЛГАРИЯ – BG**

**MECTRON Prophylaxis Powder soft M мента / L ЛИМОН Инструкции за употреба**

**За приложение с пулверизираци апарати . Следвайте инструкцията за употреба на Вашия апарат Профилактика.**

**Разпазтете флакона преди да напълните праха. Не използвайте Prophylaxis Powder soft за други цели, различни от предвидените.**

**Описание на продукта**

Продуктът Mectron Prophylaxis Powder soft на основата на натриев бикарбонат е предизначен само за професионална употреба при супрагингивално почистване на зъби. Mectron Prophylaxis Powder soft не съдържа захар и притежава лимонен вкус.

**Предназначение**

- Продуктът Mectron Prophylaxis Powder soft е показан за следните стоматологични процедури:
- отстраняване на супрагингивални бактериални плаки;
- отстраняване на петна по зъбната повърхност;
- отстраняване на плаки преди третиране с флуор;
- отстраняване на плаки и петна при избелване на зъби;
- профилактика (отстраняване на плаки и петна) при пациенти на челюстно–ортопедично лечение;
- почистване преди поставяне на челюстно–ортопедични брекети;
- подготовка на повърхностите преди поставяне на композитни възстановявания;
- подготовка на повърхностите преди поставяне и циментиране на инлеи, коронки и фасети.

**Противопоказания**

Не използвайте апарата при пациенти със заболявания на дихател-

ните пътища като хроничен бронхит, астма, емфизем и т.н., тъй като въздушно–праховата струя може да причини дихателни затруднения.

Пациенти, които носят контактни лещи, трябва да ги свалят преди процедурата с пулверизиращ апарат.

Не насочвайте струята от въздух/прах и вода към очите. Пренебрегването на тази предпазна мярка може да доведе до тежки увреждания на очите. По време на горепосочените процедури се препоръчва носене на защитни очила от всички участници (пациент, стоматологична сестра и стоматолог).

Стоматологът и стоматологичната сестра трябва да носят защитна маска, за да предотвратят вдишване на праха.

Не насочвайте струята от въздух/прах и вода към композити, пломби и мостове. Пренебрегването на тази предпазна мярка може да доведе до тяхното повреждане.

Не насочвайте струята от въздух/прах и вода към меката тъкан или силкуса. Пренебрегването на тази предпазна мярка може да доведе до емфизем във венеца (лигавичен или субкутанен емфизем).

Моля, предпазете устните на пациента с вазелин по време на процедурата.

**Съхранение**

Съхранявайте праха в затворен съд на хладно и сухо място, далеч от киселини и източници на топлина. Най–добрите условия за температура и влажност на въздуха при съхранение са: температура: –10 °C – 35 °C / 14 °F – 95 °F
Влажност на въздуха: 10 % – 70 %

**Изтичане на срока на годност**

Не използвайте продукта след изтичане на срока на годност, посочен на флакона.

**Класификация**

Продукт съгласно Регламент (ЕО) № 2017/745: клас I

**Състав**

Натриев бикарбонат, лимонен аромат

**Търговски форми:**

MECTRON Prophylaxis Powder soft M / Съдържание: 4x 250 g
SPEIKO чл.№.2100 / MECTRON чл.№.03140026

MECTRON Prophylaxis Powder soft L / Съдържание: 4x 250 g
SPEIKO чл.№.2101 / MECTRON чл.№.03140030

**ČESKÁ REPUBLIKA – CZ**

**MECTRON Prophylaxis Powder soft M máta / L lemon Návod k použití**

**Pro použití s pískovačem. Postupujte podle návodu k použití zařízení profylaxe. Před plněním prášku lahvičku protřepejte. Nepoužívejte Prophylaxis Powder soft k jiným účelům, než je určeno.**

**Popis produktu**

Mectron Prophylaxis Powder soft na bázi hydrogenuhličitanu sodného je určen pouze pro profesionální použití při supragingiválním čištění zubů. Mectron Prophylaxis Powder soft neobsahuje cukr a má citronovou příchut.

**Určené použití**

- Mectron Prophylaxis Powder soft je indikován k následujícím stomatologickým ošetřením:
- Odstřanění supragingiválního bakteriálního plaku;
- Odstřanění skvrn z povrchu zubů;
- Odstřanění plaku před fluoridovým ošetřením;
- Odstřanění plaku a skvrn po bělení zubů;
- Profylaxe (odstranění plaku a skvrn) u pacientů podstupujících ortodontické ošetření;
- Čištění před ortodontickými spojovacími prvky;
- Příprava povrchů před kompozitními



SPEIKO Predmet broj. 2100
MECTRON Predmet broj. 03140026
MECTRON Prophylaxis Powder soft L / Sadržaj: 4x 250 g
SPEIKO Predmet broj. 2101
MECTRON Predmet broj. 03140030

## MAGYARORSZÁG – HU

MECTRON Prophylaxis Powder soft M menta / L citrom
Használati utasítás
Porszóró készülékekkel való használatra.
Kövesse a profilaxis készülék használati utasítását.
A por betámasztása előtt rázza fel az üveget.
Ne használja a Prophylaxis Powder soft-t a rendeltetésétől eltérő célokra.

**A termék leírása**
A nátrium-bikarbonát alapú Mectron Prophylaxis Powder soft kizárólag professzionális alkalmazásra szolgál a szupragingivális fogtisztításra.
A Mectron Prophylaxis Powder soft cukormentes és citrom ízű.

**Rendeltetésszerű használat**
• Mectron Prophylaxis Powder soft a következő fogászati kezelésekhöz javallott:
• A szupragingivális bakteriális lepedékek eltávolítása;
• Folteltávolítás a fogfelszínen;
• A lepedékek eltávolítása a fluoridós kezeléseek előtt;
• A lepedékek és a fogahehítésből származó foltok eltávolítása;
• Profilaxis (lepedékek és foltok eltávolítása) a betegek számára a következő esetekben Fogszabályozási kezelés;
• Tisztítás a fogszabályozó kötőelemek alkalmazása előtt;
• A felületek előkészítése kompozit tömések előtt;
• A felületek előkészítése az inlay-ek, koronák és héjak ragasztása és cementálása előtt.

**Ellenjavallatok**

Ne használja a készüléket légzőszervi betegségben, például krónikus bronhitiszben, asztmában, emfizémában stb. szenvedett betegeknél, mivel a lég- és porsugár légzési nehézségeket okozhat.

A kontaktlencsét viselő betegeknek a porszórásos készülékkel történő kezelés előtt ki kell venniük a kontaktlencsét.

Ne irányítsa a levegő/por és víz sugarát a szemre. Ennek az óvintézkedésnek a be nem tartása súlyos szemkárosodást okozhat. A fenti kezeléseek során minden érintett (páciens, fogászati asszisztens és fogorvos) számára védőszemüveg használatát ajánljuk.

A fogorvosnak és a fogászati asszisztensnek védőmaszkot kell viselnie, hogy elkerülje a por belegzését.

Ne irányítsa a levegő/por és víz sugarát kompozitra, tömésekre és hidakra. Ennek az elővigyázatossági intézkedésnek a be nem tartása károsodást okozhat.

Ne irányítsa a levegő/por és víz sugarát a légzőzövetre vagy a sulcusba. Ennek az óvintézkedésnek a be nem tartása az ínyben emfizémát okozhat (nyálkahártya- és/vagy szubkután emfizéma).

Kérjük, hogy a kezelés alatt védje vazelinnel a páciensek ajkát.

**Tárolás**
A por zárt tartályban, savaktól és hőforrásoktól távol, hűvös és száraz helyen tárolja.
A tároláshoz a legjobb hőmérsékleti és páratartalmi feltételek a következők:
Hőmérséklet: -10 °C – 35 °C / 14 °F – 95 °C
Páratartalom: 10 % – 70 %

**Lejárat**
Ne használja a terméket a tartályon feltüntetett lejárati idő után.

**Besorolás**
AE (EU) 2017/745 rendeletnek megfelelő termék: 1. osztály
**Összetétel**
Nátrium-hidrogénkarbonát, citrom aroma

**Kereskedelmi formák**
MECTRON Prophylaxis Powder soft M / Tartalom: 4x 250 g
SPEIKO Cikkszám. 2100 / MECTRON Cikkszám. 03140026

MECTRON Prophylaxis Powder soft L / Tartalom: 4x 250 g
SPEIKO Cikkszám. 2101 / MECTRON Cikkszám. 03140030

## 日本 – JP

MECTRON Prophylaxis Powder soft M minz / L lemon
使用説明書

**メクトロンの粉末噴射用機器と共に使用してください。お使いのメクトロン機器の使用説明書に従ってください。粉末を入れる前にボトルを揺ってください。Phrophylaxis Powder softを目的の用途以外に使用しないでください。**

**製品の説明**
メクトロンの炭酸水素ナトリウムベースのPhrophylaxis Powder softは、歯肉縁上の歯面清掃時に専門家のみで使用することを想定して作られたメクトロンのPhrophylaxis Powder softに砂糖は含まれておらず、レモン味がします。

**使用目的**
•メクトロンのPhrophylaxis Powder soft は以下の歯科治療に適応されます：
• 歯肉縁上の細菌性沈着物の除去
• 歯面のステイン除去
• フッ素塗布前の歯垢除去
• 歯垢および歯のホワイトニングによるステインの除去
• 矯正治療中の患者さんの感染症予防(歯垢およびステインの除去)
• 矯正用ブラケット装着前の清掃
• コンボジット充填前の表面処理
•インレー、クラウン、ベニアの接着およびセメント注入前の表面処理

**禁忌事項**

メクトロンの粉末の噴射によって呼吸困難を引き起こすことがあるため、機器を慢性気管支炎、喘息、肺炎などの呼吸器系疾患のある患者さんに使用しないでください。

コンタクトレンズを装着している患者さんは、粉末噴射用機器による治療前にコンタクトレンズを外していただく必要があります。

エラー – 粉末および水の噴射を眼に向けないでください。この指示を守らないと、重大な眼障害を引き起こす恐れがあります。上記の治療時には、全関係者(患者さん、歯科助手、歯科医師)が保護メガネを着用することを勧めます。

歯科医師と歯科助手は、粉末を吸い込まないように保護マスクを着用する必要があります。

エラー – 粉末および水の噴射をコンボジット、詰め物、ブリッジに向けないでください。この指示を守らないと、これらが破損する恐れがあります。

エラー – 粉末および水の噴射を軟組織や歯溝に向けないでください。この指示を守らないと、歯茎に気腫(粘膜気腫および/または皮下気腫)が生じる恐れがあります。

治療中は患者さんの唇をワセリンで保護してください。

**保管方法**

粉末は密閉容器に入れ、酸および熱源を避けて乾燥した涼しい場所に保管してください。
保管中に以下の湿度条件と湿度条件は以下の通りです。
温度：-10 °C ~35 °C /14 °F ~95 °F
湿度：10%~70%

**使用期限**

容器に記載されている使用期限を経過した製品は使用しないでください。

**クラス**
欧州MDR規制2017/745に準拠した製品:クラスI
**成分**
炭酸水素ナトリウム、レモン香料。
**市販形態**
MECTRON Prophylaxis Powder soft M / の内容物:4x 250g
SPEIKOの品番 :2100 / MECTRONの品番 :03140026
MECTRON Prophylaxis Powder soft L / の内容物 :4x 250g
SPEIKOの品番 :2101 / MECTRONの品番 :03140030

## 대한민국 – KR

프로필락시스 파우더 인텐스 M minz / L lemon
사용 지침
**Mectron 분말 에어 폴리스 장치와 함께 사용합니다.**
**Mectron 장치의 사용 지침을 따르십시오.**
**장치에 분말을 채우기 전에 병을 흔들어 주십시오.**
**프로필락시스 파우더 인텐스는 지정 용도 이외로 사용하지 마십시오.**

**제품 설명**
중탄산나트륨 기반의 Mectron 프로필락시스 파우더 인텐스는 치은 연상부 치아 세정 시 전문가 전용 제품입니다.
Mectron 프로필락시스 파우더 인텐스는 당분이 들어있지 않으며 레몬 향이 납니다.

**사용 목적**
• Mectron 프로필락시스 파우더 인텐스는 다음과 같은 치료 치료에 사용됩니다.
• 치은연 상부 박테리아 플라그 제거
• 치아 표면의 얼룩 제거
• 불소 치은 전 플라그 제거
• 치아 마백으로 인한 플라그 및 얼룩 제거
• 고정 치료를 받는 환자를 위한 예방 (플라그 및 얼룩 제거)
• 교정용 고정 장치 정착 전 청소
• 복합 충전재 충전 전 표면 준비
• 인레이, 크라운 및 베니어 접착 및 접합 전 표면 준비

**금지 사항**
공기 및 분말 분사로 흡출 공간이 발생할 수 있으므로 안전 기관지 필터, 천식, 폐기종과 같은 호흡기 질환이 있는 환자에게는 장치를 사용하지 않습니다.

콘택트 렌즈를 착용한 환자는 분말 에어 폴리스으로 장치를 사용하기 전에 렌즈를 제거해야 합니다.

공기/분말 및 물 분사는 눈에서 조준하지 마십시오. 이를 준수하지 않을 경우 심각한 눈 손상이 발생할 수 있습니다. 위 지시 중에는 당분 함유 치아(환치, 치과 위생사 및 치과 의사)에게 보편적으로 사용할 것을 권장합니다.

치과 의사와 치과 위생사는 분말을 흡입하지 않도록 보호 마스크를 착용해야 합니다.

복합재, 충전물 및 브릿지에 공기/분말 및 물을 분사하지 마십시오 . 이를 준수하지 않을 경우 손상이 발생할 수 있습니다.

연조직이나 교합부에 공기/분말 및 물을 분사하지 마십시오. 이를 준수하지 않을 경우 잇몸에 기종(점막 및/또는 피하 기종)이 발생할 수 있습니다.

치료 중에는 바셀린으로 환자의 입술을 보호하십시오.

**보관 방법**
분말을 밀폐 용기에 담아 산과 열원이 없는 서늘하고 건조한 곳에 보관하십시오.

최적의 보관 온도 및 습도 조건은 다음과 같습니다.
온도：-10°C-35°C/14°F-95°F
습도：10%~70%

**유호 기간 만료**
용기에 표시된 유호 기한이 지난 후에는 제품을 사용하지 마십시오

**분류**
(IE) 2017/745: 클래스 1 규정에 따른 제품

**구성**
중탄산나트륨, 레몬 향료

**거래 형태**

MECTRON Prophylaxis Powder soft M / 내용물: 4x 250g
SPEIKO 제품 번호 2100 / MECTRON 제품 번호 03140026

MECTRON Prophylaxis Powder soft L / 내용물: 4x 250g
SPEIKO 품목 번호 2101 / MECTRON 품목 번호 03140030

## LIETUVA – LT

MECTRON Prophylaxis Powder soft M mėtų / L citrina
Naudojimo instrukcijos

Skirta naudoti su mitelių čiurkšlės įrenginiais.
Vadovaukites savo profilaktika įrenginio naudojimo instrukcija.
Prieš įpildami mitelių, indeli pakratykite indelį.
Nenaudokite „Phrophylaxis Powder soft“ pagal kitą nei nurodyta paskirtį.

**Priemonės aprašas**
„Mectron Prophylaxis Powder soft“ priemonė natrio bikarbonato pagrindu skirta naudoti profesionaliam dantų valymui supragingi-valiniu būdu.
„Mectron Prophylaxis Powder soft“ sudėtyje nėra cukraus, ji yra ci-triniu skonio.

**Paskirtis**
• „Mectron Prophylaxis Powder soft“ naudojamas toliau nurodytoms odontologinio gydymo funkcijoms atlikti:
• pašalinti supragingivalines, bakterines apnašas;
• pašalinti dėmes nuo dantų paviršiaus;
• pašalinti apnašas prieš gydymą fluoru;
• pašalinti apnašas ir dėmes nuo pašviesėjusių dantų;
• naudoti profilaktikai (apnašų ir dėmių šalinimas) pacientams, kuriems atliekamos žandikaulių ortopedinės operacijos;
• valyti prieš žandikaulių šario ortopedines operacijas;
• paruošti paviršiams prieš kompozitinio užpildo naudojimą;
• paruošti paviršiams prieš pritivirintin ir cementojuant įkliutus, vainikielius ir lminates.

**Kontraindikacijos**
Nenaudokite įrenginio pacientams, sergantiems kvėpavimo takų li-gomis, pavyzdžiui, lėtiniu bronchitu, astma, emfizema ir pan., nes oro ir mitelių srovė gali sukelti kvėpavimo sutrikimus.

Pacientai, kurie naudoja glaustiniuskontaktinius lėšius, privalo juos išimti ir tik tada galima naudoti mitelinius čiurkšles įrenginį.

Nenukreipkite oro / mitelių srovės ir vandens į akius.Nepaisant šių atsargumo priemonių, kyla rimtas akių sužalojimo pavojus.Rekomenduojama visiems dalyviams (pacientui, odontologo padėjėjai ir odontologui) būti su apsauginiais akiniais, kol atliekamos pirmiau nurodytos procedūros.

Odontologas ir odontologo padėjėja privalo būti su apsaugine kauke, kad nekįpėtų mitelių.

Nenukreipkite oro / mitelių srovės be vandens į kompozita, užpildą ir tiltus.Nepaisant šių atsargumo priemonių, kyla jų pažeidi-mo grėsmė.

Nenukreipkite oro / mitelių srovės ir vandens į minkštuosius audi-nius arba į dantenu grovelį.Nepaisant šių atsargumo priemonių, kyla emfizemos atsiradimo grėsmė (gleivinėje ir (arba) subkuta-ninės emfizemos) atsiradimo grėsmė.

Procedūros metu paciento lūpas patepkite vazelinu.

**Laikymas**
Miteliųius laikykite uždarame inde vėsioje ir sausoje vietoje, atokiau nuo rūgščių ir šilumos šaltinių.
Laikyti palankiausia temperatūra ir oro drėgmė:
Temperatūra: -10 °C – 35 °C / 14 °F – 95 °C
Ooro drėgmė: 10 % – 70 %

**Galiojimo pabaiga**
Nenaudokite priemonės pasibaigus ant indo nurodytam galiojimo laikui.

**Klasifikacija**
Priemonė pagal reglamentą (ES) 2017n45 priskiriama:1 klasi

**Sudėtis**
Natrio bikarbonatas, citrinų kvapnioji medžiaga.

**Komerčinės formos**
MECTRON Prophylaxis Powder soft M / Turinys: 4x 250 g
SPEIKO Prekės Nr. 2100 / MECTRON Prekės Nr. 03140026

MECTRON Prophylaxis Powder soft L / Turinys: 4x 250 g
SPEIKO Prekės Nr. 2101 / MECTRON Prekės Nr. 03140030

## LATVIJA – LV

MECTRON Prophylaxis Powder soft M piparmētra / L citronu
Lietošanas instrukcijas

Lietošana ar pulverstrūkles ierīcēm.
Ievērojiet savas profilakses ierīces lietošanas instrukcijas.

Pirms pulvera iepildīšanas, sakratiet pudeli.
Neizmantojiet Phrophylaxis Powder soft citiem mērķiem, nekā paredzēts.

**Produkta apraksts**
Mectron Prophylaxis Powder soft uz nātrija bikarbonāta bāzes ir paredzēts tikai izmantošanai profesionālai supragingivālai zobu tīrīšanai.
Mectron Prophylaxis Powder soft nesatur cukuru un ir ar citronu garšu.

**Lietošanas mērķis**
• Mectron Prophylaxis Powder soft ir indicēts šādam zobārstniecības procedūram:
• supragingivālā bakteriālā aplikuma noņemšana;
• plankumu noņemšana no zobu virsmas;
• aplikuma noņemšanai pirms apstrādes ar fluoru;
• aplikuma un plankumu noņemšana balināšanas procedūram;
• profilaksei (aplikuma un plankumu noņemšana) pacientiem, kam tiek veikta ortodontiskā ārstēšana;
• tīrīšanai pirms zobu ortodontisko savienojuma elementu ievietošanas;
• virsmu sagatavošanai pirms plombēšanas ar kompozitmateriālu;
• virsmas sagatavošanai pirms iekļājumā, kroņu un veinū spratināšanas un cementēšanas.

**Kontraindikācijas**
Nelietojiet ierīci pacientiem ar elpcelū saslimšānām, piemēram, hronisku bronhītu, astmu, emfizēmu utt., jo gaisa un pulvera strūkļa var radīt eļpošanas grūtības.

Pacientiem, kuri nēsā kontaktlēcas, tās ir jāizņem pirms ārstēšanas ar pulverstrūkļa ierīci.

Nevērsiet gaisa/pulvera un ūdens strūkļu uz acīm. Šī piesardzības pasākuma neievērošana rezultātā var pacients var gūt smagas acu traumas. Veicot iepriekš minētās procedūras, visām iesaistītajām personām (pacientam, zobārsta asistentam un zobārstam) ieteicams valkāt aizsargbrilles.

Zobārstam un zobārsta asistentam jālieto aizsargmaska, lai iz-vairītos no pulvera ielpošanās.

Nevirziet gaisa/pulvera un ūdens strūkļu uz kompozitmateriāliem, plombām un tiltiņiem. Šī piesardzības pasākuma neievērošana var radīt to bojājumus.

Nevirziet gaisa/pulvera un ūdens strūkļu uz mikstajiem audiem vai Sulcus. Šī piesardzības pasākuma neievērošanas rezultātā var iz-rasīt emfizēmu smaganās (glotādās un/vai zemādās emfizēmū).

Ārstēšanas laikā pārbaugājiēt pacienta lūpas ar vazelinu.

**Uzglabāšana**

Pulveris jāuzglabā noslēgtā iepakojumā, vēsā un sausā vietā, drošā atālmūnā no skābēm un siltuma avotiem.Optimālie uzglabāšanas temperatūras un gaisa mitruma apstākļi ir šādi:
Temperatūra: -10 °C – 35 °C / 14 °F – 95 °C
Gaisa mitrums: 10 % – 70 %

**Derīguma termiņš**
Neizmantojiet produktu pēc derīguma termiņa beigām, kas norādīts uz iepakojuma.

**Klasifikācija**
Produkta klasifikācija saskaņā ar Regulu (ES) 2017n45: 1. klase
**Sastāvš**
Nātrija bikarbonāts, citronu aromāts.

**Tirdzniecības formas**
MECTRON Prophylaxis Powder soft M / Saturs: 4x 250 g
SPEIKO Preces Nr. 2100 / MECTRON Preces Nr. 03140026
MECTRON Prophylaxis Powder soft L / Saturs: 4x 250 g
SPEIKO Preces Nr. 2101 / MECTRON Preces Nr. 03140030

## NEDERLAND – NL

MECTRON Prophylaxis Powder soft M munt / L citroen
Gebruiksaanwijzing

**Voor gebruik met airpolishingapparatuur.**
**Neem de gebruiksaanwijzing van uw profylaxe-apparaat in acht.**
**Schud de fles goed voordat u het poeder toevoegt.**
**Gebruik de Prophylaxis Powder soft niet voor andere dan de beoogde doeleinden.**

**Productbeschrijving**
De Mectron Prophylaxis Powder soft op basis van natriumbicarbonaat is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik tijdens de supragingivale reiniging van het gebit.
De Mectron Prophylaxis Powder soft bevat geen suiker en heeft een citroensmaak.

**Beoogd gebruik**
• De Mectron Prophylaxis Powder soft is geïndiceerd voor de volgende tandheelkundige behandelingen:
• verwijdering van supragingivale, bacteriële tandplak;
• verwijdering van vlekken op het tandoppervlak;
• verwijdering van tandplak vóór fluoridebehandelingen;
• verwijdering van tandplak en vlekken vóór het bleken van tanden;
• profylaxe (verwijdering van tandplak en vlekken) bij patiënten in kaakorthopedische behandeling;
• reiniging vóór kaakorthopedische verbindingselementen;
• voorbereiding van oppervlakken vóór compositeluting;
• voorbereiding van oppervlakken vóór bonding en cementeren van inlays, kronen en veneers.

**Contra-indicaties**
Gebruik het apparaat niet bij patiënten met aandoeningen aan de luchtwegen zoals chronische bronchitis, astma, emfysem, enzo-voort omdat de lucht- en poederstraal ademhalingsproblemen kan veroorzaken.

Patiënten die contactlenzen dragen, moeten deze vóór de behan-deling met het airpolishingapparaat udoeren.
Richt de straal, die bestaat uit lucht/poeder en water, niet op de ogen. Het negeren van deze voorzorgsmaatregel kan leiden tot ernstig oogletsel. Het wordt aanbevolen dat alle betrokkenen (pa-tiënt, tandartsassistent(e) en tandarts) een veiligheidsbril dragen tijdens de hierboven vermelde behandelingen.

De tandarts en de tandartsassistent(e) moeten een beschermend masker dragen om te voorkomen dat ze het poeder inademen.

Richt de straal, die bestaat uit lucht/poeder en water, niet op com-posiet, vullingen en bruggen. Het negeren van deze voorzorgs-maatregel kan ertoe leiden dat ze beschadigd worden.

Richt de straal, die bestaat uit lucht/poeder en water, niet op het zachte weefsel of in de sulcus. Het negeren van deze voorzorgs-maatregel kan leiden tot emfysem in het tandvlees (mucoasaal en/of subcutaan emfysem).

Bescherm de lippen van de patiënt tijdens de behandeling met va-seline.

**Opslag**
Bewaer het poeder in de gesloten verpakking op een koele en droge plaats, uit de buurt van zuren en warmtebronnen.
De beste temperatuur- en luchtvochtigheidscondities voor opslag zijn:

Temperatuur: -10 °C – 35 °C / 14 °F – 95 °C
Luchtvochtigheid: 10 % – 70 %

**Bederf**
Gebruik het product niet meer na de op de verpakking vermelde vervaldatum.

**Classificatie**
Product overeenkomstig de verordening (EU) 2017/745: klasse 1
**Samenstelling**
Natriumbicarbonaat, citroenaroma.

**Commerciële vormen**
MECTRON Prophylaxis Powder soft M / Inhoud: 4x 250 g
SPEIKO Art.nr. 2100 / MECTRON Art.nr. 03140026

MECTRON Prophylaxis Powder soft L / Inhoud: 4x 250 g
SPEIKO Art.nr. 2101 / MECTRON Art.nr. 03140030

## NORGE – NO

MECTRON Prophylaxis Powder soft M mynte / L sitron
Bruksanvisning

Til bruk med pulverstråleenheter.

Følg bruksanvisningen for din profylakse-enhet.

Rist flasken før du tilsetter pulveret.

Ikke bruk Prophylaxis Powder soft til andre formål enn det er beregnet for.

**Beskrivelse av produktet**
Det natriumbikarbonatbaserte Mectron Prophylaxis Powder soft er kun beregnet for profesjonell bruk ved supragingival tannrengjø-ring.
Mectron Prophylaxis Powder soft inneholder ikke sukker og har si-tronsmak.

**Tiltenkt bruk**
• Mectron Prophylaxis Powder soft er indisert for følgende tannbehandlinger:
• Fjerning av supragingivalt bakterielt plak;
• Flekkfjerning på tannoverflaten;
• Fjerning av plak før fluorbehandlingler;
• Fjerning av plak og flekker fra tannbleking;
• Profylakse (fjerning av plak og flekker) for pasienter med kjeveortopedisk behandling;

• Rengjøring før kjeveortopediske forbindelseelementer;
• Klargjøring av overflater før kompositfyllinger;
• Klargjøring av overflater før liming og sementering av innlegg, kroner og fasetter.

**Kontraindikasjoner**
Ikke bruk apparatet på pasienter med luftveissykdommer som kro-nisk bronkitt, astma, emfysem osv., da luft- og pulverstrålen kan forårsake pustevansker.

Pasienter som bruker kontaktlinser, må ta dem av før behandling med pulverstråleapparatet.

Ikke rett strålen med luft/pulver og vann mot øynene. Unnlattelse av å overholde denne forholdsregelen kan føre til alvorlige øyeska-der. Vernebriller anbefales for alle involverte (pasient, tannlegeas-sistent og tannlege) under ovennevnte behandling.

Tannlegen og tannlegeassistenten må bruke beskyttelsesmaske for å unngå å puste inn pulveret.

Ikke rett strålen med luft/pulver og vann mot kompositt, fyllinger og broer. Unnlattelse av å overholde denne forholdsregelen kan føre til skade på dem.

Ikke rett strålen med luft/pulver og vann mot bløtvevet eller inn i sulcus. Manglende overholdelse av denne forholdsregelen kan føre til emfysem i tannkjøttet (slimhinne- og/eller subkutant emfysem).

Beskytt pasientens lepper med vaselin under behandlingen.

**Oppbevaring**
Oppbevar pulveret i den lukkede beholderen på et kjølig og tørt sted borte fra syrer og varmekilder.
De beste temperatur- og fuktighetsforholdene for oppbevaring er:
Temperatur: -10 °C – 35 °C / 14 °F – 95 °C
Luftfuktighet: 10 % – 70 %

**Utløpsdato**
Ikke bruk produktet etter utløpsdatoen som er angitt på beholde-ren.

**Klassifisering**
Produkt i samsvar med forordning (EU) 2017/745: Klasse 1
**Sammensettning**
Natriumbikarbonat, sitronaroma.

**Kommersielle former**
MECTRON Prophylaxis Powder soft M / Innhold: 4x 250 g
SPEIKO Art.nr. 2100 / MECTRON Art.nr. 03140026

MECTRON Prophylaxis Powder soft L / Innhold: 4x 250 g
SPEIKO Art.nr. 2101 / MECTRON Art.nr. 03140030

## POLSKA – PL

MECTRON Prophylaxis Powder soft M mięta / L cytryna
Instrukcja używania

Do stosowania z piaskarkami stomatologicznymi.
Należy przestrzegać instrukcji użytkowania wydanego urzędzenia profilaktyka.

Przed wysypaniem piasku do urządzenia należy wstrząsnąć bu-telką.

Wyrobu Prophylaxis Powder soft nie należy stosować do celów objętych jego przewidzianego zastosowania.

**Opis wyrobu**
Mectron Prophylaxis Powder soft to piasek na bazie wodo-roweglanu sodu przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonal-nego w ramach nadzłazostawowej higienizacji zębów.
Mectron Prophylaxis Powder soft nie zawiera cukrów i posiada cy-trynowy smak.

**Przewidziane zastosowanie**
• Mectron Prophylaxis Powder soft jest wskazyany do stosowania w ramach następujących zabiegów stomatologicznych:
• Usuwanie nadzłazostawowej płytki bakteryjnej;

• Usuwanie przebarwień na powierzchni zęba;
• Usuwanie płytki nazębnej przed fluoryzacją;
• Usuwanie płytki nazębnej i przebarwień przed wybieleniem zębów;
• Profilaktyka (usuwanie płytki nazębnej i przebarwień) u pacjentów leczonych ortodontycznie;
• Higienizacja zębów przed założeniem stałego aparatu ortodontycznego;
• Przygotowanie powierzchni z